

VIA BOTANICA

P f l a n z e w e e

La «Via Botanica» mène à travers le vallon du «Lellgerbaach», l'un des sites les plus beaux et les mieux conservés du Luxembourg. La diversité biologique y est unique et on trouve ici la seule station connue de plusieurs espèces des listes rouges.

Sur le sentier de 7,5 km vous rencontrerez des éléments didactiques harmonieusement intégrés dans la nature. Des sièges en schiste invitent au repos, à l'observation et au dessin.

Le thème principal du sentier de découverte est **Voir la nature!**

En chemin, les sens sont stimulés: regarder, toucher, écouter – découvrir la réalité polysensorielle du milieu naturel.

D'autre part, les structures didactiques transmettent des informations sur les espèces, les relations écologiques, l'utilisation de la nature par l'homme...

Ce sentier n'est pas un projet clos, il se développe continuellement avec de nouveaux éléments instructifs et ludiques.

Surprenez-vous à **regarder le paysage** et la nature et à **voir**. En souvenir, emportez avec vous vos impressions, des photos peut-être, mieux encore des croquis et des dessins.

La nature vous remercie!



Ee Projet vun der Forstverwaltung an Zesummenaarbecht mat der Geméng Kiischpelt an dem Naturpark Our.



LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement
Administration des Eaux et Forêts



VIA BOTANICA

P f l a n z e w e e



De natuur is er u dankbaar voor.
tekeningen?

Als souvenir neemt u zeker vele indrukken mee naar huis, misschien ook wel foto's, en waarom geen schetsen en

landschap en de natuur verrassen.

Ga nu op pad en kijk nauwkeurig om u heen. **Laat u** door het

Dit pad is geen kant en klaar project. Het wordt voortdurend verder ontwikkeld, nieuwe informatie en ludieke elementen worden toegevoegd.

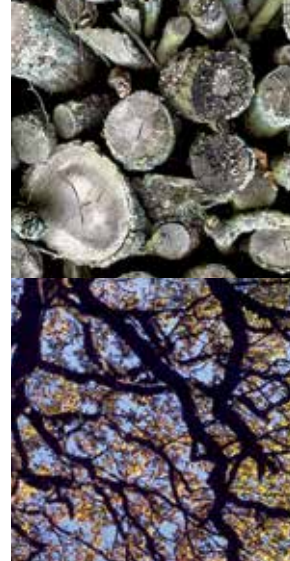
Daarboven krijgt u aan de informatiepunten inlichtingen over dieren- en plantensoorten, over de ecologische samenhang en over het gebruik van de natuur door de mens.

Het pad biedt u de mogelijkheid, uw zintuigen te gebruiken, te kijken, te horen, te ruiken, te voelen, de natuur in haar

gansse rijkdom te ervaren en ervan te genieten.

Hoofthema van het ontdekkingspad is: "De natuur zien!"

Het "Via Botanica" wandelpad vindt zich door een van de mooiste en best bewaarde valleien in Luxemburg, het dal van de "Lellgerbaach" in de Kiischpelt-streek. De biologische rijkdom is uniek, enige planten- en diersoorten van de rode



Nature will be grateful.

- sketches and drawings ...
souvenirs – in the form of impressions, photos or even better landscape and nature! You're most welcome to take

Have a go and surprise yourself in really **looking** at the learning elements will be added.

This path is not a finite project... over time, new "playful" man's use of nature.

Other information points offer intellectual stimulation via information on species, their ecological relationships and

It encourages you to observe by looking, hearing, touching and smelling to fully experience and appreciate the multi-sensorial reality of the natural environment.

The path's principal theme is "Seeing Nature".

Along the 7.5 km long discovery path you will find several discovery and observation spots. Stone seats invite you to rest, observe and draw nature.

The "Via Botanica" trail winds its way through one of Luxembourg's most beautiful and unspoilt valleys – the Lellgerbaach valley. Its biodiversity is unique and the area boasts several red listed species.

VIA BOTANICA

P f l a n z e w e e

Die Natur dankt Ihnen ...

auch Fotos oder besser noch Skizzen und Zeichnungen ...
raschen. Nehmen Sie als Andenken Ihre Eindrücke mit, vielleicht
Lassen Sie sich von der Landschaft und der Natur über-
Machen Sie sich auf den **Weg und Schauen** Sie genau hin.

Dieser Pfad ist kein abgeschlossenes Projekt. Es wird sich
laufend weiter entwickeln, neue informative und spielerische
Elemente werden hinzukommen.

Daneben erhalten Sie an den Informationsstationen Auskünfte
zu Tier- und Pflanzenarten, zu ökologischen Zusammenhängen
sowie zur Nutzung der Natur durch den Menschen.

Die Via Botanica regt Sie dazu an, Ihre Sinne zu benutzen, zu
schauen, zu hören, zu fühlen und zu riechen – um die Natur
in ihrer ganzen Vielfalt zu erfahren und zu genießen.

Hauptthema des Entdeckungspfades ist "Die Natur sehen".

Auf dem 7,5 km langen Entdeckungspfad finden Sie eine
Reihe von harmonisch in die Natur eingebetteten Stationen.
Schiefesessel laden Sie zum Ruh'n, zum Beobachten und
zum Zeichnen ein.

Die Via Botanica schlingt sich durch das Tal des "Lellger-
baach", eines der schönsten und intaktesten Bachtäler
Luxemburgs. Die biologische Vielfalt ist einzigartig, einige
Rote-Liste-Arten haben hier ihr einziges Vorkommen in
Luxemburg.

Hoofthema van het ontdekkingspad is: "De natuur zien!"

VIA BOTANICA

P f l a n z e w e e

VIA BOTANICA

P f l a n z e w e e

VIA BOTANICA

P f l a n z e w e e

D'Via Botanica féiert duerch ee vun deene schéinsten a bescht erhalensten Däller vu Lëtzebuerg, deem vun der Lellgerbaach D'biologesch Diversitéit vum Site ass hei eenzegaarteg; eng Rei Aarte vun der „Rouder Lëscht“ vu Lëtzebuerg kommen nëmmen hei vir.

Op 7,5 km presentéiert Iech de „Sentier de découverte“ verschidde poetesch an natierlech Zeenerien. Kreativ didaktesch Elementer sinn harmonesch verbonne mat der Natur. Still aus Schiefer, geschéckt an de Relief integréiert, invitéieren Iech fir auszerouen, ze observéieren, ze zeechen... Ënnerwee kënnt Dir an de Steen skulptéiert Gedichter liesen.

Mee de Sentier weist net nëmme spilleresch Elementer op...

Hien interpretéiert als Haapthema: „D'Natur gesinn“

Dësen Thema gétt op zwou Manéieren duergestallt:

1. Mat de Sënner d'Natur entdecken

- sech Zäit huele fir d'Natur ze kucken, ze lauschteren, ze spieren; sech mat der Natur verbonne fillen, d'Natur mat alle Sënner erliewen;
- Naturandrëck direkt dobaussen an der Natur a Form vun enger Zeechnung oder engem Bild festhalen.

2. Mat dem Verstand d'Natur entdecken

- D'Formen an d'Nimm vun de Planzen an den Déieren erkläert kréien;
- ökologesch Zesummenhäng begreifen;
- d'Notzung vun der Natur duerch de Mënsch kenne léieren.

Dëse Sentier ass kee statesche Projet, hien evolueert mat der Zäit, fir no an no nei didaktesch a spilleresch Elementer z'integréieren. **Iwwerrascht Iech** beim **Betuechten** vun der Landschaft an der Natur. Huelt Als Erënnerung Äer Andrëck mat, Fotoen vläicht oder besser nach e puer Zeechnungen a Biller...

D'Natur seet Iech Merci!



IMPRESSUM

Concept: Paul Kremer, Alan Johnston.
Design + Typographie: Wasp Signs.

Dessins et Photos: Alan Johnston / Élèves du centre scolaire "Schoulkauz", Wilwerwiltz

Traduction: Tessa + Alwin Geimer / Liette Derrmann / Naturpark OUR.

Éditeur: Administration des Eaux et Forêts, Service de la Conservation de la Nature, Nord.

Imprimerie:
1^{ère} édition: 2009

Les dessins d'enfants utilisés dans ce dépliant ont été réalisés dans le cadre du projet d'innovation pédagogique DA VINCI UND SO WEITER du SCRIPT, Ministère de l'Éducation Nationale, Luxembourg.

